

## el poeta puede convertirse en un lobo

ella les dijo: miren la montaña para que puedan verme a mí  
ellos la miraron para poder ver la montaña  
y damasco parecía estar más cerca cada vez que te hablaba de ella  
pues los cuerpos que vemos en el espejo parecen estar más cerca de lo que en  
[verdad están  
y los que se llevan nuestras almas se han ido muy lejos  
y ahora deben tomar el medio de transporte más cercano para regresar  
y así...  
el poeta puede convertirse en un lobo  
si piensa sistemáticamente en la mujer que ama  
y puede convertirse en la banca de un parque si es contaminado por la prosa  
la ciudad puede convertirse en un camerino tras bambalinas en un pequeño  
[teatro  
en un pueblo del que nadie ha escuchado hablar por razones poco convincentes  
y yo también podría amarte por razones poco convincentes  
o podría haberte conocido cinco minutos antes del hombre que tocó tu corazón  
si tuviera un pasaporte reconocido en esos días  
y tú serías la única justificación que podría darle al hombre de seguridad en el  
[aeropuerto  
de por qué ahora me veo más delgado que en la fotografía de mi pasaporte  
y todas las palabras que susurré a tu oído podrían formar probablemente un  
[poema erótico  
si fueran recogidas y recicladas en el oído de alguna otra mujer  
y creo que hay algo de esperanza para la esperanza  
ya que a la fecha de la escritura de este texto, los sensores de la física moderna  
no han llegado a respuestas concluyentes  
respecto a la influencia de las ondas sonoras de tus palabras en mi oído  
sobre la poesía en el medio oriente  
y yo podría enamorarme una vez más de ti  
porque la historia se repite, ya lo dijo karl marx  
y nuestra casa podría recibir amigos  
o nuestra hija podría tener tus facciones y mis ojos  
y yo habría podido no dejar damasco esa tarde de otoño del 2008  
lo cual significaría que nunca nos encontraríamos  
y no podría decirte que pareces más cercana cada vez que te hablo de  
[damasco  
o cada vez que yo le hablo a damasco de ti  
pues los cuerpos que vemos en el espejo parecen estar más cerca de lo que en  
[verdad están  
y los que se llevan nuestras almas han sido devorados por un predador  
[llamado mar mediterráneo.

Ghayath Almadhoun

Translated from English by David Anuar